

ADC® Adimals®

Termometro digital

Modello 426



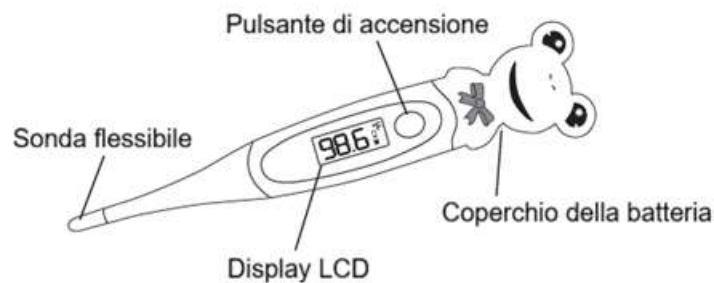
Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro termometro digitale Adimals. Il suo nuovo termometro è progettato per fornire misurazioni precise della temperatura corporea. I nostri termometri soddisfano o superano tutte le norme internazionali di prestazione pertinenti.

Descrizione del Dispositivo e Uso Previsto

Un termometro digitale è un dispositivo utilizzato per misurare la temperatura corporea di un paziente mediante un trasduttore accoppiato a un'unità di amplificazione, condizionamento e visualizzazione dei segnali elettrici.

Componenti e Assemblaggio



Definizione dei Simboli

I seguenti simboli sono associati al vostro termometro.

Simbolo	Definizione
	Avviso/attenzione importante
	Non contiene lattice di gomma naturale
	Privo di ftalati
	Tenere asciutto
	Istruzioni per l'uso
	Parte applicata di tipo BF
	Numero di lotto

Simbolo	Definizione
	Informazioni sul produttore
	Informazioni sul rappresentante autorizzato europeo
	Soddisfa i requisiti essenziali della Direttiva Europea sui Dispositivi Medici 93/42/CEE
	Smaltire in conformità alle normative vigenti
	Indicazione batteria scarica
	Dispositivo medico

Avvertenze Generali

Una dichiarazione di avvertenza in questo manuale identifica una condizione o una pratica che, se non corretta o interrotta immediatamente, potrebbe causare lesioni, malattie o morte del paziente. Il termometro è sicuro per il paziente e per il personale clinico quando viene utilizzato in conformità con le istruzioni e con le dichiarazioni di avvertenza e precauzione contenute in questo manuale. Prima di utilizzare il termometro, familiarizzare tutto il personale operativo con le istruzioni generali di sicurezza fornite in questo manuale.

AVVERTENZA: L'uso di questo dispositivo non intende sostituire la consulenza del proprio medico.

AVVERTENZA: Evitare di misurare la temperatura nei 30 minuti successivi all'esercizio fisico, al bagno, al consumo di cibo o di bevande calde o fredde.

AVVERTENZA: La febbre alta e prolungata richiede assistenza medica, specialmente nei bambini piccoli. Contattare il proprio medico.

AVVERTENZA: Non permettere ai bambini di camminare o correre durante la misurazione della temperatura. La sonda potrebbe rappresentare un pericolo.

AVVERTENZA: Le temperature orale, ascellare e rettale variano approssimativamente di 0,5 °C.

AVVERTENZA: Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini. L'ingestione della batteria potrebbe essere dannosa. La batteria non deve essere ricaricata né esposta a calore estremo, poiché potrebbe esplodere.

ATTENZIONE: Non bollire, mordere, piegare, far cadere né smontare il termometro.

ATTENZIONE: Tenere il termometro lontano dalla luce solare diretta, da temperature estreme o dalla polvere.

ATTENZIONE: Non misurare la temperatura ascellare attraverso i vestiti del paziente. È necessario il contatto diretto della sonda con la pelle.

ATTENZIONE: Non autoclavare. Attenersi alle procedure di pulizia descritte in questo manuale.

Come si Usa

1. Posizionare con cura il coprisonda sulla punta (Figura 1).
 2. Premere il pulsante di accensione per accendere l'unità. Il display LCD mostrerà brevemente **188.8 °F** come test interno. L'unità mostrerà brevemente l'ultima temperatura rilevata.
 3. L'unità è pronta per una misurazione della temperatura quando viene visualizzato **Lo °F**. Un messaggio **Err** nella finestra indica che l'unità non funziona correttamente. Il simbolo °F / °C lampeggerà per tutta la durata della misurazione.
 4. L'unità emetterà un segnale acustico quando la lettura sarà completata in circa 10 secondi. Se il termometro viene rimosso anticipatamente, il display LCD mostrerà **---** e l'unità emetterà un segnale acustico. Spegner e riaccendere l'unità per effettuare una nuova misurazione.
 5. Premere il pulsante di accensione per spegnere l'unità. Ciò prolungherà la durata della batteria. Se non si spegne l'unità, si spegnerà automaticamente dopo circa 1 minuto.
-

Come Garantire una Misurazione Precisa della Temperatura

Si raccomanda di utilizzare i coprisonda con tutti i termometri digitali a penna (figura 1).

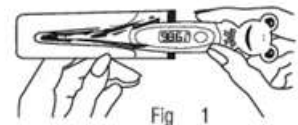


Fig 1

Uso orale (per bambini dai 4 anni in su):

Posizionare la sonda sotto la lingua del paziente (Figura 2). Tenere la bocca chiusa durante la misurazione della temperatura. Indicare ai bambini di non mordere la sonda. La temperatura massima dovrebbe essere raggiunta in circa 10 secondi e verrà emesso un segnale acustico continuo. Aprire la bocca o un posizionamento errato della punta della sonda potrebbe prolungare il tempo necessario per ottenere una misurazione.

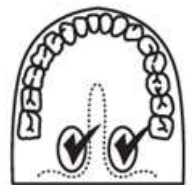


Fig 2

Uso Rettale (comunemente utilizzato per neonati, bambini piccoli o quando è difficile misurare la temperatura orale o ascellare):

Lubrificare il coprisonda con un gel idrosolubile per facilitare l'inserimento; non utilizzare vaselina, poiché potrebbe causare una misurazione imprecisa. Inserire delicatamente la punta della sonda non più di 1,5 cm nel retto. La temperatura massima dovrebbe essere raggiunta in circa 10 secondi e verrà emesso un segnale acustico continuo.

FERMARSI in caso di resistenza. L'unità di rilevamento si trova sulla punta della sonda, pertanto non è necessario introdurla profondamente nel retto. Smaltire il coprisonda utilizzato e pulire il termometro come raccomandato.

Uso Ascellare (sotto il braccio):

Asciugare l'ascella con un asciugamano asciutto. Posizionare la sonda nell'ascella del paziente (Figura 3) e mantenere il braccio del paziente premuto fermamente contro il corpo. Il tempo necessario per ottenere una misurazione ascellare precisa può essere di 10 secondi o più, a seconda del posizionamento della sonda e del fatto che il braccio rimanga ben chiuso contro il corpo.

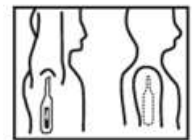


Fig 3

Come Cambiare la Scala di Misurazione

1. Spegnerne l'unità.
2. Tenere premuto fino a quando il display LCD mostra C o F
3. Premere il pulsante di accensione per passare da °F a °C. Dopo due secondi, l'unità si regolerà sulla scala attualmente visualizzata. Quando viene visualizzato L O F l'unità è pronta per misurare la temperatura.

Sostituzione della Batteria

1. Quando l'unità mostra "■", la batteria deve essere sostituita.
2. Con l'unità spenta, svitare con cautela il coperchio della batteria, farlo scorrere e rimuovere la batteria esaurita (Figura 4).
3. Inserire una nuova batteria LR41 con il simbolo "+" rivolto verso il retro del termometro.
4. Riposizionare il coperchio della batteria prima di riaccendere l'unità.

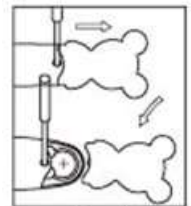


Fig 4

Indicazioni di Errore



La temperatura misurata è superiore a 43°C (109,4°F); il display LCD mostra "Hi". Ripetere la misurazione della temperatura utilizzando la tecnica appropriata.



La temperatura misurata è inferiore a 32°C (89,6°F); il display LCD mostra "Lo". Ripetere la misurazione della temperatura utilizzando la tecnica appropriata.



È necessario sostituire la batteria.



Il termometro è stato rimosso prima di completare la misurazione della temperatura. Riprovare.



Si è verificato un problema con il termometro. Contattare il proprio distributore.

Pulizia e Disinfezione

Non utilizzare detergenti corrosivi per pulire l'unità.

Pulire e disinfettare il termometro prima e dopo ogni utilizzo.

Procedura di Pulizia

- Si raccomanda l'uso di coprisonda per contribuire a prevenire la diffusione di germi e mantenere il termometro pulito. Il termometro deve essere pulito dopo ogni utilizzo, anche quando si utilizzano i coprisonda.
 - Pulire la sonda con un panno inumidito con una soluzione disinfettante, come alcol isopropilico al 70% o acqua e sapone.
 - Sciacquare i residui del disinfettante.
-

Cura e Conservazione

- NON far cadere né schiacciare il dispositivo; questo dispositivo non è resistente agli urti.
 - NON smontare né modificare il dispositivo.
 - NON conservare il dispositivo in ambienti estremi con luce solare diretta o temperature elevate.
 - Riporre l'unità nell'apposita custodia protettiva quando non è in uso.
-

Norme

Conforme a IEC60601-1: 2006, IEC60601-1-2: 2007, EN 12470-3: 2000 y ASTM E 1112-00.

Specifiche Tecniche

Intervallo di misurazione:	32,0° C – 43,0° C
Precisione:	± 0,2 ° C / 32,0 ° C - 35,4 ° C ± 0,1 ° C / 35,5 ° C - 42,0 ° C ± 0,2° C / 42,1° C - 43,0° C (Se misurato a una temperatura ambiente standard di 23°C nel bagno d'acqua)
Unità di visualizzazione:	0,1°C
Condizioni di conservazione:	-25°C - 70°C / 15% - 90% HR
Condizioni operative:	10°C - 40°C / 15% - 90% HR
Batteria:	1,55V (LR41)
Durata della batteria:	4.000 utilizzi stimati (più di 200 ore di utilizzo continuo)
Display:	Display a Cristalli Liquidi LCD
Peso:	20g inclusa la batteria
Dimensioni:	155,5mm x 32,5mm x 17mm
Tempo di misurazione:	Orale, Rettale, Ascellare 10 segundos
Segnale acustico:	Segnale acustico di notifica per misurazioni pronte e completate, l'allarme febbre emetterà brevi segnali acustici a 37,8°C
Memoria:	Memorizza l'ultima temperatura rilevata
Spegnimento automatico:	Dopo 1 minuto

Il produttore raccomanda di verificare la precisione dell'unità presso un laboratorio autorizzato ogni 2 anni.

GARANZIA LIMITATA

ADC garantisce i propri prodotti contro difetti di materiali e manodopera in condizioni di utilizzo e assistenza domestica normale come segue:

1. Il servizio di garanzia si estende esclusivamente all'acquirente al dettaglio originale e decorre dalla data di consegna.
2. Il termometro Adimals ha una garanzia di due anni dalla data di acquisto.

Cosa è coperto: Sostituzione di parti e manodopera.

Cosa non è coperto: Spese di spedizione ad ADC. Batterie quando fornite. Danni causati da uso improprio, abuso, incidente o negligenza. Danni accidentali, speciali o consequenziali. Alcuni stati non consentono l'esclusione o la limitazione dei danni accidentali, speciali o consequenziali, pertanto tale limitazione potrebbe non applicarsi nel proprio caso.

Per ottenere il servizio di garanzia: Inviare l'articolo con spese di spedizione prepagate ad ADC, Attn: Repair Dept., 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Si prega di includere nome e indirizzo, numero di telefono, prova di acquisto e una breve nota che spieghi il problema.

Garanzia implicita: Qualsiasi garanzia implicita sarà limitata nella durata ai termini della presente garanzia e in nessun caso supererà il prezzo di vendita originale (tranne nei casi in cui sia vietato dalla legge). La presente garanzia conferisce diritti legali specifici e potrebbero essere disponibili altri diritti che variano da stato a stato.

Per i nostri clienti australiani: I nostri prodotti sono forniti con garanzie che non possono essere escluse ai sensi della Legge australiana sulla tutela dei consumatori. Hai diritto a una sostituzione o a un rimborso in caso di guasto grave e a un risarcimento per qualsiasi altra perdita o danno ragionevolmente prevedibile. Hai inoltre diritto a far riparare o sostituire i prodotti qualora non siano di qualità accettabile e il guasto non costituisca un guasto grave.



Geon Corporation
No. 12, Gung Ye Road, Hsi Hu
Chang Hwa Hsien, Taiwan



MYM STC, SL
Avda. de los Rosales,
32, 28935 Móstoles
Madrid, Spain

Distributed by: ADC®
55 Commerce Drive
Hauppauge, NY 11788
Inspected in the U.S.A.

tel: 631-273-9600
to free: 1-800-232-2670
fax: 631-273-9659
www.adctoday.com
email: info@adctoday.com

Made in Taiwan



Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use.



IB p/n 93-426-00 rev 4 (1/8/2024)

Printed in Taiwan